

第15回日中韓3か国地方政府交流会議開催の御案内

1. 会議概要

- (1) 期 日 : 平成25年11月10日(日)～11月13日(水)
※11月12日(火)・13日(水)は視察
- (2) 開催地 : 富山県富山市
- (3) 主 催 : (財)自治体国際化協会、富山県
- (4) 協 力 : 中国人民対外友好協会、韓国全国市道知事協議会
- (5) 後 援 : 全国知事会、全国市長会、全国町村会 (予定)

▶ ホームページアドレス <http://www.clair.or.jp/j/exchange/chiiki/index.html>

※(財)自治体国際化協会内、「第15回日中韓3か国地方政府交流会議」においても、会議開催、申込についての案内等をご確認いただけます。

※参加申込は、<http://goo.gl/Ej2pV> より行うことができます。

2. テーマ

- (1) メインテーマ : 地域の特色を活かした取組と北東アジアの相互発展
- (2) サブテーマ :
 - ①グローバル経済における産業振興とビジネス交流・物流活性化
 - ②地域の個性を活かした観光振興と国際観光・文化交流
 - ③次世代へつなぐ環境の保全と国境を越えた環境協力

3. 参加者

- (1) 日中韓3か国 代表機関の代表及び関係者
- (2) 日中韓3か国 地方自治体首長及び関係者
- (3) 日中韓3か国 地方自治体団体関連機関
- (4) その他の関係者

4. 会議内容

- (1) 開会式・交流会 : 11月10日(日)

- (2) 本会議 : 11月11日(月)

- ① 基調講演: 講演者-宮本 雄二氏

宮本アジア研究所代表。外務大臣秘書官等を経て、在中華人民共和国日本大使館特命全権大使などを歴任。現在は日中友好会館副会長、日中関係学会会長も務める。

- ② パネルディスカッション-1 :

発表者-団体首長クラス

内容- メインテーマに関する内容について、3か国から1名ずつ登壇
冒頭に各国約10分のプレゼンテーションののち、ディスカッションを行う

- ③ パネルディスカッション-2 :

発表者-3か国から1名ずつ登壇

内容- サブテーマ①に関する内容について、冒頭に各国約10分のプレゼンテーションののち、ディスカッションを行う

- ④ パネルディスカッションー 3 :
発表者ー 3か国から 1名ずつ登壇
内容ー サブテーマ②に関する内容について、冒頭に各国約 10分のプレゼンテーションののち、ディスカッションを行う
- ⑤ パネルディスカッションー 4 :
発表者ー 3か国から 1名ずつ登壇
内容ー サブテーマ③に関する内容について、冒頭に各国約 10分のプレゼンテーションののち、ディスカッションを行う
- ⑥ 交流広場 :
希望者マッチングによる、商談・交流会 (本会議場とは別の場所に設置)
・ 姉妹締結都市間の業務協議及び交流を深める場
・ 姉妹締結を希望する都市間の交流協議及び交流を始める場
- ⑦ 自治体PRブース
参加自治体のPR資料や持参品を展示するブースの設置
※展示スペースについては、参加自治体にお知らせいたします。

(3) 閉会式・情報交換会： 11月11日(月)

- ① 開催国 閉会宣言 (3か国代表機関により挨拶)
- ② 時期開催都市 (韓国 亀尾市(くみ市)) プレゼンテーション
- ③ 富山県主催 歓迎夕食会 (アトラクション)

5. 会議通訳

日中韓3カ国通訳あり (本会議は同時、会議以外は逐次の通訳となります)

6. 会議会場 及び 宿泊ホテル

(1) 会議会場 **富山国際会議場**

住所： 〒930-0084 富山県富山市大手町 1- 2

電話： 076-424-5931



- JR富山駅よりお越しいただく場合
 バス・・・約5分「城址公園前」下車 徒歩3分
 徒歩・・・城址大通りを南へ約15分
 市内電車（セントラム）・・・約7分「国際会議場前」下車
- 富山空港よりお越しいただく場合
 会議専用シャトルバスをご利用ください。

(2) 宿泊ホテル

① ANAクラウンプラザ富山

住所： 〒930-0084 富山県富山市大手町2-3

電話： 076-495-1111

URL： <http://www.anacrownplaza-toyama.jp/>

※国際会議場目の前。

※富山駅よりお越しの方は⇒タクシーで5分、

または市内電車をご利用⇒市内環状線セントラム／国際会議場前／徒歩0分。

※全室で最高100Mbps（LAN接続）の高速インターネット接続が可能。

② 富山第一ホテル

住所： 〒930-0082 富山県富山市桜木町 10-10

電話： 076-442-4411

URL： <http://www.hankyu-hotel.com/hotel/toyamadh/>

※国際会議場まで、徒歩5分。

※北陸本線「富山駅」から徒歩10分。

※近隣に全300台収容の指定駐車場があります。

※客室にて高速インターネット（LAN接続）が利用可能（無料）。

③ ホテルグランテラス富山（旧名鉄）

住所： 〒930-0004 富山県富山市桜橋通り2-28

電話： 076-431-2211

URL： <http://breezbay-group.com/m-toyama/>

※JR富山駅正面出口（南口）から徒歩で約7分。

※すぐそばに富山地方鉄道 市電の地鉄停車駅もあり。

※インターネット閲覧用の無料パソコンをロビーにご用意。

パソコンをお持ちのお客様は無線LAN(wi-fi)が無料をご利用いただけます。

※館内サービスとして、無料コーヒーサービス、無料お茶漬けサービスもご利用いただけます。（営業時間帯は別途ご確認ください）

7. 空港－ホテル間の送迎

会議期間中、富山空港と指定ホテル（上記6）間でシャトルバスを運行いたします。

区間	運行日	運行時間
富山空港 → 富山国際会議場 → 各ホテル	11月10日(日)	到着時間に合わせ運行いたします。 バスは最初に会議場に向かい、参加登録終了後、各ホテルに向かいます。
各ホテル → 富山空港	11月13日(水) ・14日(木)	出発時間に合わせ運行いたします。

※空港－会議場、指定ホテル－空港間のバスは、出発・到着便の状況に合わせ調整いたします。

「参加申込書」内の「交通情報」にて、事前に来場交通手段をお知らせください。

※シャトルバスを利用しない場合は、国際会議場にて、会議参加登録を各自行ってください。

参加登録をされていない場合は、ご参加いただけません。

※空港－富山市内までは、車で約20分です。

8. 参加費用負担

以下の、主催側が負担する費用以外は、自己負担となります。

- ① 空港・ホテル間の送迎専用バスの費用（指定時間のみ）
- ② 会議に関する費用（本会議時の昼食を含む）
- ③ 「開会式&交流会」及び「閉会式&情報交換会」の参加費用

※宿泊費、視察費等については、会議参加登録時に、現金またはカードでの支払いが必要です。

※現金は日本円のみとなります。

来日される前にご準備いただくことを、お薦めいたします。

※カードは、「VISA」「MASTER」「AMEX」「JCB」「DINERS」が可能です。「銀聯カード」の取り扱いはありません。

9. 会議日程

(1) 全体日程

日付	時間	行程	食事	場所
11月10日(日)	午後 夕刻	・参加者到着 ・参加者登録 ・開会式及び歓迎レセプション	X X 夕	富山 国際会議場
11月11日(月)	終日 夕刻 夜	・本会議 ・自治体PR ・交流広場 ・閉会式及び閉会レセプション	朝 昼 夕	富山 国際会議場 ANAクラウンプラザ
11月12日(火)	終日	・視察 ・一部参加者 帰国	朝 X X	
11月13日(水)	終日	・視察 ・参加者帰国	朝 X X	

(2) 開会式及び歓迎レセプション

時 間	行 程	場 所
19:00 (21:00)	<ul style="list-style-type: none"> ・開会宣言 - 日本自治体国際化協会 代表者挨拶 - 韓国全国市道知事協議会 代表者挨拶 - 中国人民対外友好協会 代表者挨拶 - 富山県知事 挨拶 <p>(閉会)</p>	富山 国際会議場

(3) 本会議日程 & 閉会式及び閉会レセプション

時 間	行 程	場 所
09:30	・基調講演	富山 国際会議場
10:15	・パネルディスカッション① 「地域の特色を活かした取組と北東アジアの相互発展」	
11:45	・昼食	ANAクラウン プラザ
13:15	・パネルディスカッション② 「グローバル経済における産業振興とビジネス交流・物流活性化」	富山 国際会議場
14:15	・パネルディスカッション③ 「地域の個性を活かした観光振興と国際観光・文化交流」	
15:15	・休憩	
15:45	・パネルディスカッション④ 「次世代へつなぐ環境の保全と国境を越えた環境協力」	
17:00	・「交流広場」 開催	
18:00 (20:00)	<ul style="list-style-type: none"> ・「閉会式」 - 日本自治体国際化協会 代表者挨拶 - 韓国全国市道知事協議会 代表者挨拶 - 中国人民対外友好協会 代表者挨拶 - 次回開催都市 韓国 亀尾市(くみ市) プレゼンテーション <ul style="list-style-type: none"> ・「情報交換会」(夕食会) - 富山県知事 挨拶 <p>(閉会)</p>	ANAクラウン プラザ

(3) 視察日程

① 1泊2日コース

実施日	時間	行程	食事
11月12日 (火)	午前 午後	◆【Aコース】富山総合コース (08:30ホテル発) 立山黒部アルペンルート(室堂まではバス利用) → 昼食 → (乗り物を乗り継いで) 黒部ダム視察 → ホテル(宿泊)	朝 昼 夕
11月13日 (水)	午前 午後	(09:00頃ホテル発) 相倉合掌造り集落 → 氷見番屋街 → 新湊大橋経由 → ホテル	朝 昼 X

② 1日コース

実施日	時間	行程	食事
11月12日 (火)	終日	◆【Bコース】産業振興コース: (08:30ホテル発) YKK(黒部) → 宇奈月温泉(昼食) → トロッコ(樺平で散策約1時間) → 宇奈月麦酒館 → ホテル(18:00頃)	昼
11月12日 (火)	終日	◆【Cコース】観光文化コース: (08:30ホテル発) 金屋町(銅器体験・工房見学) → 高岡大仏 → 創遊館(昼食) → 庄川遊覧船 → 合掌造り集落 → 高志の国文学館 → ホテル(18:00頃)	昼

③ 半日コース

実施日	時間	行程	食事
11月12日 (火)	午前	◆【Dコース】環境協力コース: (08:30ホテル発) 環水公園 → 乗船体験(～中島閘門) → 森家 → エコタウン → 「ますのすし」ミュージアム(昼食) → 富山空港 → 富山駅	昼

10. 費用明細

(1) 宿泊費 及び 宿泊ホテル

部屋タイプ / ホテル名	ANAクラウンプラザ 富山	富山第一ホテル	ホテルグランテラス富山
2人部屋 (2名利用)	¥ 11, 000	¥ 9, 000	¥ 7, 000
2人部屋 (1名利用)	¥ 20, 000	---	¥ 10, 000
1人部屋	¥ 12, 000	¥ 10, 000	¥ 8, 000

【ご案内】

- a) 上記参加費は、1泊朝食、税金・サービス料が含まれています。
視察コースおよび前・後泊の延泊御希望の場合は、「参加申込書」宿泊日欄の御希望の日付にチェックを入れてください。
- b) お部屋・ホテルタイプにより、金額が異なります。
- c) お部屋数に限りがあります。予約はお申し込み順とさせていただきます。御希望に添えない場合がございますので、予めご了承ください。
申込時、第3希望までお選びいただくことが可能です。
- d) 「2人部屋 (2名利用)」を御希望で同室者がある場合は、備考欄に同室希望者のお名前をご記入ください。
- e) 手配が終わりましたら、宿泊および視察コースの状況について、「予約確認書」を各自宛てメールにてお送りいたします。会議参加登録時にご持参ください。
- f) チェックインは、参加登録終了時に渡される「宿泊確認書」を各自ホテルフロントにお出しいただき、お部屋の鍵をお受け取りください。
- g) 冷蔵庫等の個人利用分については、各自ホテルに直接お支払いください。
- h) 延泊 (前・後泊) の予約についても、事前に事務局にて承ります。混乱を防ぐため、直接ホテルには問い合わせないよう、お願いいたします。
延泊の宿泊代は、参加受付時に合わせてお支払いください。
- i) 予約を取消する場合は、ホテルの規定により取消料が発生いたします。
変更等が生じた場合は、早めに事務局までご連絡ください。
- j) 「ホテルグランテラス富山」を希望された場合は、ダイワロイネットホテル富山や相当クラスのホテルに振り替えとなる可能性があります。(金額等の変更はありません)

(2) 視察コース

テーマに沿った視察コースをご用意いたしました。参加申込時に合わせて、お申込みください。

各コースの最少催行人数は、「10名」です。

① 1泊2日コース

Aコース	参加費： ¥30, 000-
富山総合コース	<ul style="list-style-type: none"> ・ 入場料、体験費、専用バス、2日間の朝食・昼食、11月12日の夕食および宿泊費を含みます。 ・ 11月12日のホテル宿泊は、<u>4名1室</u>が基準となります ・ 中国語、韓国語のガイド付きです。 (人数により多言語混載の場合があります)

② 1日コース

Bコース	参加費： ￥10,000-
産業振興コース	・ 入場料、体験費、専用バス、昼食を含みます。 中国語、韓国語のガイド付きです。 (人数により多言語混載の場合があります)
Cコース	参加費： ￥13,000-
観光文化コース	・ 入場料、体験費、専用バス、昼食を含みます。 中国語、韓国語のガイド付きです。 (人数により多言語混載の場合があります)

③ 半日コース

Dコース	参加費： ￥8,000-
環境協力コース	・ 入場料、体験費、専用バス・昼食を含みます。 中国語、韓国語のガイド付きです。 (人数により多言語混載の場合があります) ・ 帰りは、富山空港を經由し富山駅までバスは移動します。

※支払方法について

- ① 「参加費」および「視察コース」参加については、会議参加登録時に、現金またはカードでの支払いが必要です。

※現金は日本円のみとなります。

※カードは、「VISA」「MASTER」「AMEX」「JCB」「DINERS」が可能です。「銀聯カード」の取り扱いはありません。）

※会場での両替は行いません。来日前に両替されることを、お勧めいたします。

- ② 現金払いの場合のみ、領収書の発行が可能です。